Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА
Број: 650-02-00323/2018-07
Датум: 23.11.2018. године
Београд
ма

На основу члана 23. став 2. Закона о државној управи („Службени гласник РС“, број79/05, 101/07, 95/10 и 99/14) и члана 28. став 3. Закона о уџбеницима („Службени гласник РС”, бр. 27/18), поступајући по захтеву Предузећа за издаваштво, производњу и трговину „Креативни центар” из Београда,

министар просвете, науке и технолошког развоја доноси

Р Е Ш Е Њ Е

ОДОБРАВА се Предузећу за издаваштво, производњу и трговину „Креативни центар” из Београда, издавање и употреба превода на албански језик уџбеничког комплета (уџбеник и радна свеска) *СВЕТ ОКО НАС 1 за први разред основне школе, („Bota rreth nesh 1, libri për klasën e parë të shkollës fillore; „Bota rreth nesh 1, fletore pune për klasën e parë të shkollës fillore),* аутори Симеон Маринковић, Славица Марковић и Весна Рикало, за наставни предмет Свет око нас у првом разреду основног образовања и васпитања, на албанском језику и латиничком писму.

О б р а з л о ж е њ е

Чланом 23. став 2. Закона о државној управи, прописано је да министар представља министарство, доноси прописе и решења у управним и другим појединачним стварима и одлучује о другим питањима из делокруга министарства.

Чланом 63. став 1. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, број 88/17, 27/18 (I) – др. закон и 27/18 (II) – др. закон) прописано је да се у остваривању образовно-васпитног рада користе уџбеници и наставна средства, у складу са посебним законом.

Чланом 22. став 11. *Закона о уџбеницима* прописано је да издавач који подноси захтев за одобравање превода одобреног уџбеника са српског језика на језик националне мањине, доставља одобрени уџбеник на српском језику, превод тог уџбеника на језик и писмо националне мањине и претходну сагласност националног савета националне мањине. Ставом 13. истог члана прописано је да се поступак одобравања превода уџбеника на језик и писмо националне мањине спроводи сходно одредбама Закона које се односе на ново издање уџбеника.

Предузеће за издаваштво, производњу и трговину „Креативни центар” из Београда, поднело је Министарству просвете, науке и технолошког развоја захтев број: 650-02-00323/2018-07 од 5.9.2018. године, захтев за одобрење превода на албански језик

уџбеничког комплета (уџбеник и радна свеска)) *СВЕТ ОКО НАС 1 за први разред основне школе*, *(„Bota rreth nesh 1, libri për klasën e parë të shkollës fillore; „Bota rreth nesh 1, fletore pune për klasën e parë të shkollës fillore),* аутори Симеон Маринковић, Славица Марковић и Весна Рикало, за наставни предмет Свет око нас у првом разреду основног образовања и васпитања.

Уџбенички комплет (уџбеник и радна свеска), на српском језику, *СВЕТ ОКО НАС 1 за први разред основне школе*, аутори Симеон Маринковић, Славица Марковић и Весна Рикало, издавач Предузеће за издаваштво, производњу и трговину „Креативни центар" из Београда, одобрен је Решењем министра просвете, науке и технолошког развоја број: 650-02-00077/2018-07 од 16.4.2018. године.

Уз захтев за одобрење превода на албански језик, издавач је доставио документацију пописану чланом 22. Закона о уџбеницима.

Национални савет албанске националне мањине није се изјаснио о употреби наведеног уџбеничког комплета на албанском језику иако је издавач послао Савету уредан захтев. На основу члана 22. Закона о уџбеницима, сматра се да је дата сагласност.

У складу са чланом 22. ст. 9. и 11. Закона о уџбеницима, Министарство је доставило захтев издавача, са пратећом документацијом, Заводу за унапређивање образовања и васпитања ради давања стручног мишљења.

На основу члана 23. Закона, став 7. Завод за унапређивање образовања и васпитања је актом број: 1748/2018 од 15.11.2018. године, примљеног 21.11.2018. године доставио, стручно мишљење о рукопису превода на албански језик уџбеничког комплета (уџбеник и радна свеска) *СВЕТ ОКО НАС 1 за први разред основне школе*, *(„Bota rreth nesh 1, libri për klasën e parë të shkollës fillore; „Bota rreth nesh 1, fletore pune për klasën e parë të shkollës fillore),* аутори Симеон Маринковић, Славица Марковић и Весна Рикало и предложио да се наведени уџбенички комплет одобри.

Имајући у виду наведено, донето је решење као диспозитиву.

Упутство о правном средству: Ово решење је коначно и против истог може се покренути управни спор. Тужба се подноси Управном суду у року од 30 дана од дана пријема овог решења.

МИНИСТАР

Младен Шарчевић

Решење доставити:

– Предузећу за издаваштво, производњу и трговину „Креативни центар", Градиштанска 8, 11 000 Београд;

– Архиви.